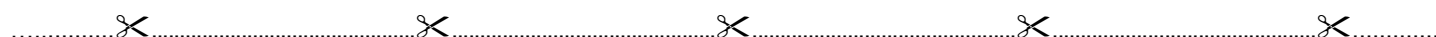
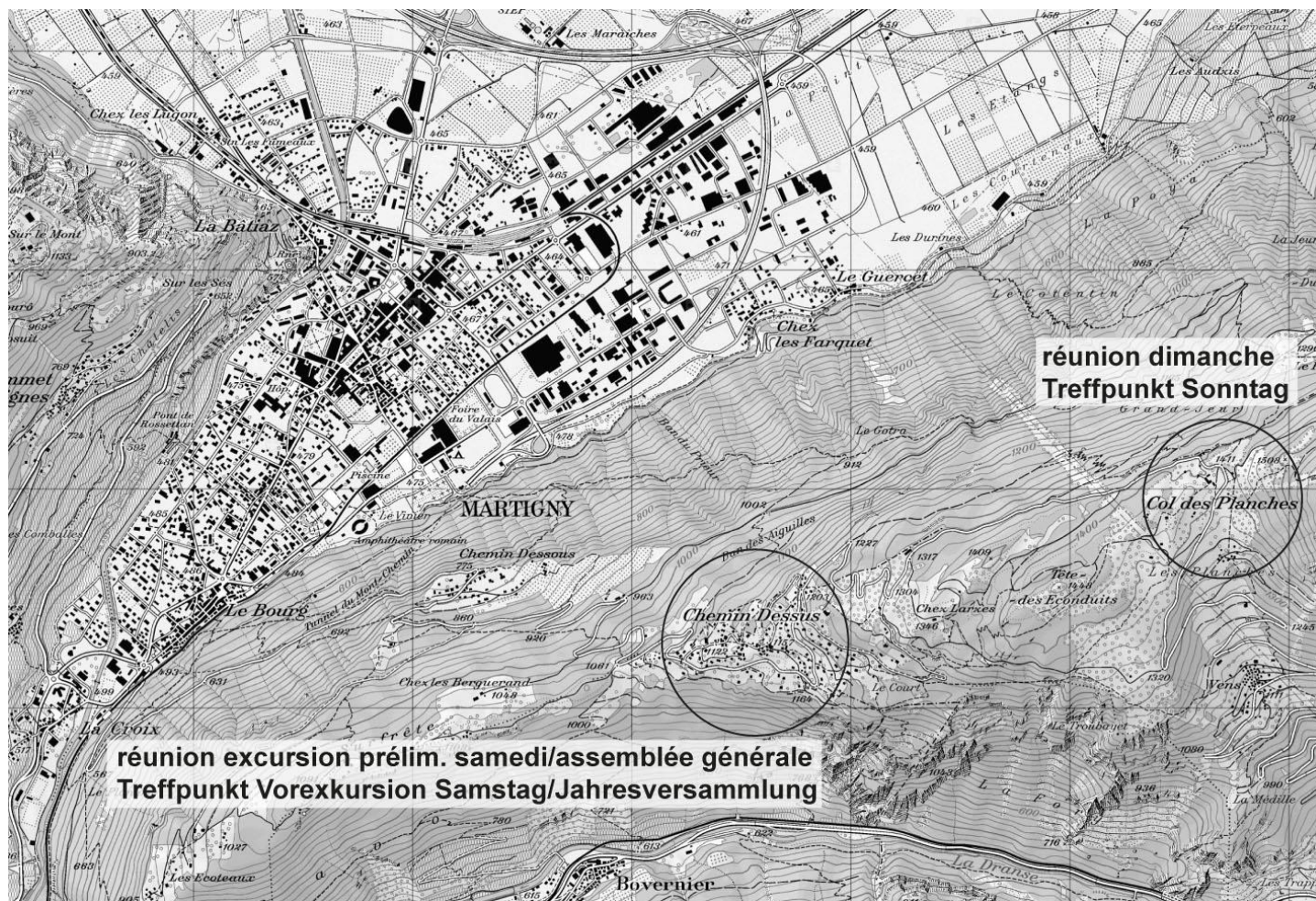


Informationen zur Vorexkursion auf der Rückseite / informations concernant l'excursion préliminaire au verso



Anmeldung/Inscription

Name / Nom Vorname / Prénom

Adresse e-mail

Tel./Mobile Anzahl Personen/ Nombre de personnes

Allergien/Unverträglichkeiten / allergies

Teilnahme (bitte ankreuzen!) / Participation (cocher la case)

- Ich nehme an der Vorexkursion (Eisenbergwerk Couloir Collaud) vom Samstag, 11.10.2014 teil. / Je participe à l'excursion préliminaire (mines de fer du Couloir Collaud) du samedi, 11 octobre 2014.
- Ich nehme an der Jahresversammlung der SGHB (Sitzung) vom Samstag, 11.10.2014 teil. / Je participe à la réunion annuelle de la SSHM du samedi, 11 octobre 2014.
- Ich melde mich fürs gemeinsame vegetarische Abendessen vom Samstag, 11.10.2014 an. / Je participe au repas végétarien du samedi soir (11 octobre 2014).
- Ich melde mich für die Exkursion vom Sonntag, 12.10.2014 an. / Je participe à l'excursion du dimanche (12 octobre 2014).

Alle Teilnehmenden müssen persönlich versichert sein! Les participants doivent être assurés personnellement!

Datum / Date..... Unterschrift / Signature

Bitte bis zum 28. September 2014 zurückschicken. Danke! Prière de retourner le formulaire avant le 28 septembre 2014. Merci!

***Excursion préliminaire aux mines du Couloir Collaud, Mont Chemin, le samedi matin 11 octobre 2014
(Guide: Stefan Ansermet)***

Rendez-vous **devant la poste de Chemin-Dessus** de 8h45 à 9h00 samedi, le 11 octobre. Nous prendrons ensuite un nombre réduit de véhicules pour monter sous au lieu-dit Le Court, départ du sentier pour le couloir Collaud. Il sera possible de visiter cinq galeries et des travaux à ciel ouvert importants. Certaines entrées étant dans des lieux non-sécurisés, une bonne expérience de la montagne est nécessaire. Etant donné les très grandes dimensions de certains travaux souterrains, un éclairage puissant sera le bienvenu. Possibilité également de récolter des beaux échantillons de minerai.

Matériel: casque, lampe, chaussures de montagne

Attention: Les personnes non-équipées ne seront pas autorisées à participer à l'excursion. Chaque participant doit être assuré personnellement!

***Vorexkursion in die Bergwerke des Couloir Collaud, Mont Chemin (Samstag, 11. Oktober,
Leitung: Stefan Ansermet)***

Eintreffen zwischen 8:45 und 9:00h vor **der Post von Chemin-Dessus**. Mit einer reduzierten Anzahl Fahrzeugen Fahrt nach Le Court, dem Ausgangspunkt für den Fussweg zum Couloir Collaud.

Besuch von fünf Stollen und wichtigen Stellen des oberirdischen Bergbaus. Da sich einige Zugänge in einem nicht-gesicherten Zustand befinden, ist eine gute Berggängigkeit erforderlich. In Anbetracht der sehr großen Dimensionen des unterirdischen Abbaus ist eine gute Beleuchtung willkommen. Ebenfalls Möglichkeit schöne Erzproben zu sammeln.

Material: Helm, Lampe, Bergschuhe

Achtung: Nicht ausgerüstete Teilnehmer dürfen nicht an der Exkursion teilnehmen. Jede Person muss persönlich versichert sein!